

TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements.....	ix
Introduction	xiii
Zakes Mda.....	xiii
Why ‘Dance of Life’?.....	xv
Towards an ethics of performance	xvi
From play-writing to novel-writing.....	xviii
Written texts and oral storytelling	xx
Social realism or magic realism?	xxi
Vision/focalisation	xxiii
Place/setting/landscape.....	xxiv
Chapter One: Zakes Mda’s construction of the ‘cross-border’ reader	1
Introduction.....	1
Maps, writers, readers and communities under apartheid.....	1
From pre- to post-apartheid South Africa.....	2
What is a ‘South African’ readership?	3
The concept of <i>ubuntu</i> as constitutive of the cross-border writer and reader	4
From ‘interstitial’ space to the space of novel-writing.....	4
Refiguring temporality	7
Crossing textual boundaries	10
Hybridity as postcolonial strategy	10
Hybridity and intertextuality in Mda’s novels	11
Mda’s intertexts	11
Finally.....	18
Chapter Two: ‘Appropriating urban space’: <i>Ways of Dying</i>	19
Introduction: Why Bakhtin?.....	19
The social realism of <i>Ways of Dying</i>	21
Heteroglossia and states of transition	23
‘That stuck-up bitch’ Noria	26
Carnival, grotesque realism, degradation	29
‘Laughing truth’ and the speaking voice.....	32

Chapter Three: From ‘the speaking voice’ to intertextuality in	
<i>The Heart of Redness</i>	34
Introduction.	34
Community and agency in <i>The Heart of Redness</i> and Joseph Conrad’s	
<i>Heart of Darkness</i>	34
Shared terrain	37
Salient contrasts	41
Mda in the classroom: <i>The Heart of Redness</i>	47
Finally...	58
Duplicity, plagiarism or transformation? Zakes Mda’s <i>The Heart of</i>	
<i>Redness</i> and Jeff Peires’ <i>The Dead Will Arise</i>	59
Continuities: oral storytelling.	65
Reversing ‘barbarism’ and ‘civilisation’	66
New directions	67
Focalisation	67
Reconceptualising Believers and Unbelievers.	69
Reading <i>The Dead Will Arise</i> and <i>The Heart of Redness</i> through	
Attridge’s <i>The Singularity of Literature</i>	73
Finally...	74
Chapter Four: Towards a new ontology of postcolonial vision:	
<i>The Madonna of Excelsior</i>	76
Introduction.	76
In the Trinity’s studio	77
<i>Ephrasis</i> : turning paintings into fiction	79
Women, donkeys, sunflowers	83
Appropriating the Madonna motif	86
Chapter Five: Art, landscape and identity in <i>She Plays with the</i>	
<i>Darkness, The Madonna of Excelsior</i> and <i>Cion</i>	89
Introduction.	89
<i>She Plays with the Darkness</i>	91
<i>The Madonna of Excelsior</i>	94
<i>Cion</i>	100
Chapter Six: Imaginary homelands: Diaspora and identity in	
<i>Cion</i>	105
The concept of diaspora.	105
Narrating identity: South Africa and the United States	111

Narrating identity through the narratives of the past	113
Performing identity	117
Toloki takes over from the Sciolist	120
Finally...	124
Chapter Seven: ‘Our only physical and psychic home’: Ecology and community in <i>The Whale Caller</i>	125
An eco-criticism for South Africa	127
Dismantling dualisms	129
The sympathetic imagination/Becoming animal	130
Storytelling	131
Storytelling as political activism	133
The sensorium of storytelling	135
Stories’ ‘emotional hue’	138
Towards an ecological sublime	140
Rethinking language	142
Finally...	145
Chapter Eight: ‘The trenches are the boardrooms of South Africa’: <i>Black Diamond</i>	147
Stereotypes and formulae	147
Soweto and cookery	149
‘Camera eye’ narration: ideological considerations	153
Riding the tiger	155
<i>Black Diamond</i> and Jacob Dlamini’s <i>Native Nostalgia</i>	156
Finally...	158
Chapter Nine: Some concluding thoughts	159
Bibliography	163
Index	175